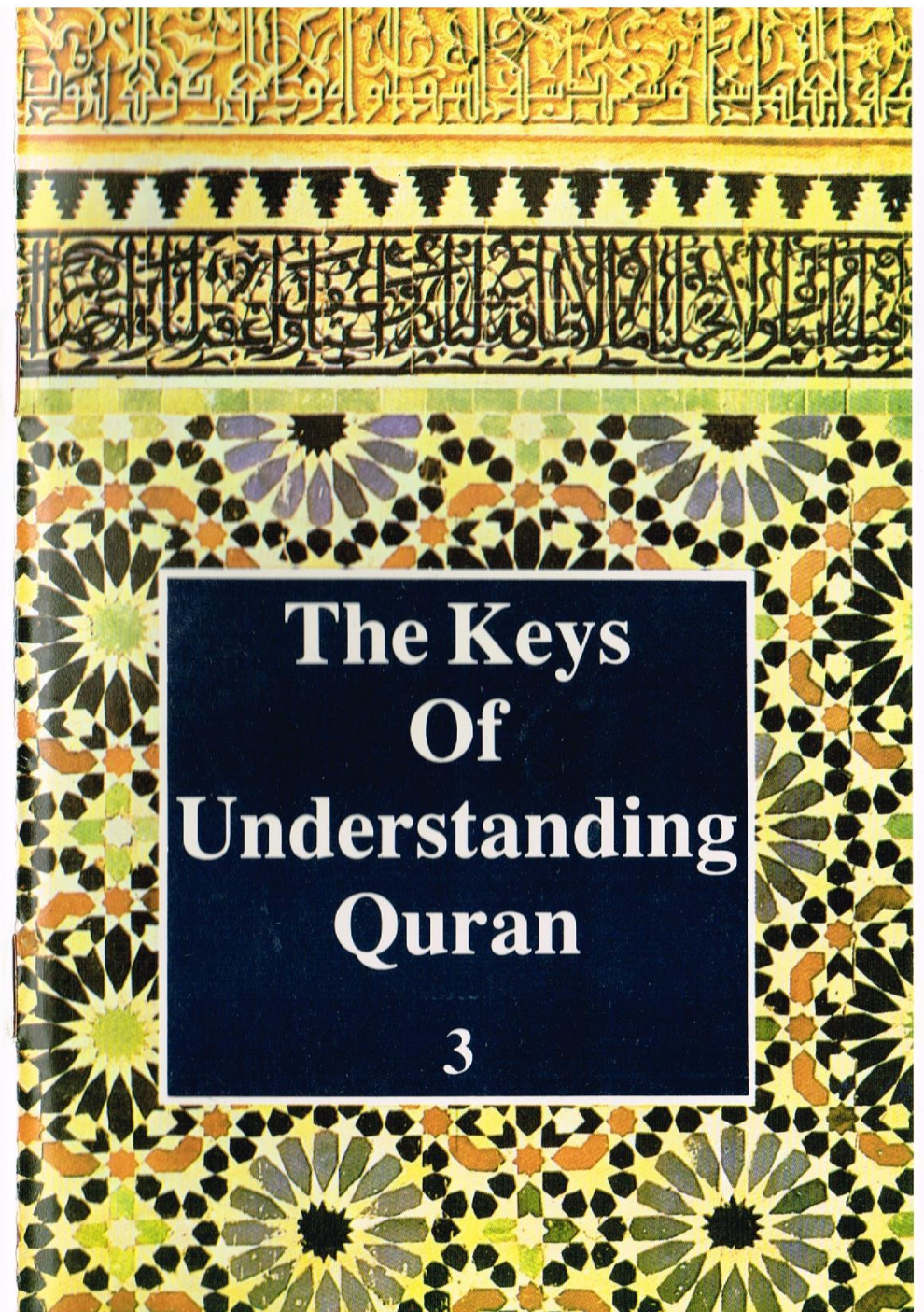
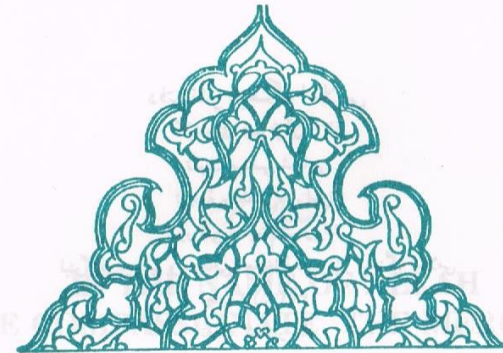


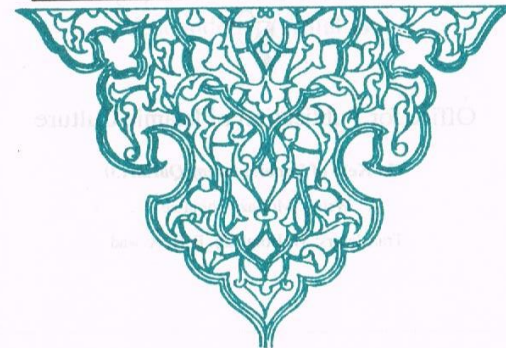
Office for Publication of Islamic Culture





**The Keys
Of
Understanding
Quran**

3



دفتر نشر فرهنگ اسلامی

کلیدهای فهم قرآن (۳)

تألیف مرتضیٰ شجاعی

ترجمه م. بلغهانی، ر. اسواد

امور فنی چاپ: دفتر ویرایش

لینوگرافی، چاپ و صحافی: چاپخانه دفتر نشر فرهنگ اسلامی

چاپ اول: ۱۳۷۱

تعداد: ۵ هزار جلد

تمامی حقوق محفوظ است.

The Keys
of
Understanding
Quran



Office for Publication of Islamic Culture

The Keys of Understanding Quran (3)

Writer: Mortaza Shoj'a'ee

Translators: M. Bolghani, R.R. Aswad

CONTENTS

SUBJECT	PAGE
Translation of Previous Chapters	1
Correction Answer Sheet	2
Lesson Three	3
New Words	4
IN THE NAME OF ALLAH THE COMPASSIONATE, THE MERCIFUL	
QUR'AN	
Lesson One	5
Lesson Two	10
Lesson Three	17
Lesson Four	22
Lesson Five	24
Lesson Six	26
Lesson Seven	28
Lesson Eight	30
Lesson Nine	32
Lesson Ten	34
Lesson Eleven	36
Lesson Twelve	38
Lesson Thirteen	40
Lesson Fourteen	42
Lesson Fifteen	44
Lesson Sixteen	46
Lesson Seventeen	48
Lesson Eighteen	50
Lesson Nineteen	52
Lesson Twenty	54

قَالَ رَسُولُ اللَّهِ (ص):

إِنِّي تَارِكُ فِيكُمْ الثَّقَلَيْنِ:

كِتَابَ اللَّهِ، وَعِزَّتِي.

The Prophet (pbuh) said:

I leave among you two weighty
things, The book of Allah and my
descendents (Ahlal Bayt)

THE COMPASSIONATE, THE MERCIFUL IN THE NAME OF ALLAH

The Prophet (pbuh) said:
I leave among you two weighty things, The book of Allah and my
descendants (Ahlul Bayt)

CONTENTS

SUBJECT	PAGE
Translation of Previous Ayat	4
Correction Answer Sheet (No. 2)	5
Lesson Three	6
New Words	6
New Ayat	7
Exercises	9
Exercise One	9
Exercise Two	10
Exercise Three	11
Exercise Four	13
Exercise Five	14
Exercise Six	16
The Quran & Scientific Matters	18
Surah Falaq (The Dawan)	20
Translation of Suran Falaq	21
Hadith	22

TRANSLATION OF PREVIOUS AYAT

1. and Allah (is) Self-sufficient, Forbearing
2. Surely Allah (is) Forgiving and forbearing
3. Surely I (am) messenger of the Lord of the worlds
4. and Allah Sees over Mankind
5. Surely Allah (is) Hearing, Seeing
6. Surely Allah (is) Self-sufficient of the worlds
7. Surely Allah (is) Self-sufficient, Praise-worthy
8. Surely, my Lord (is) Self-sufficient, Hearing
9. Surely He sees over all things
10. and Allah (is) Hearing, Knowing

No. 2 CORRECTION ANSWER SHEET

NAME NUMBER

NO	A	B	C	D	NO	A	B	C	D
1.			X		16.			X	
2.	X				17.		X		
3.	X				18.		X		
4.				X	19.				X
5.		X			20.			X	
6.			X		21.			X	
7.	X				22.	X			
8.		X			23.		X		
9.	X				24.				X
10.			X		25.			X	
11.		X			26.		X		
12.	X				27.	X			
13.				X	28.		X		
14.				X	29.			X	
15.			X		30.			X	

MARKS:

LESSON THREE

The words in this Lesson, including the ones from their roots, that has been repeatedly used in Quran, are 3004. So, by learning and memorising them carefully, we will be able to understand our Holy Book better.

NEW WORDS

Word	Meaning	No. Of times
1. خَالِق	Creator	261
2. خَبِير	Aware, Well-informed	52
3. رَؤُوف	Compassionate	13
4. عَظِيم	Great, Grievous	115
5. عَذَاب	Chastisement	372
6. قَدِير	Powerful, Able	132
7. عَلَى	Upon, For, At	1433
8. أَنَا	I	65
9. عَلِيّ	The Most High	70
10. يَوْم	Day	490

NEW AYAT

Now that you have learnt the new words, translate the sentences below:

Example: *Correct answer and mark on your answer sheet*

إِنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

power, things, all, over, Allah, surely

Surely Allah (has) the power over all things.

١. هُوَ خَالِقُ كُلِّ شَيْءٍ.

1.

٢. وَهُوَ الْحَكِيمُ الْخَبِيرُ.

2.

٣. وَاللَّهُ رَؤُوفٌ بِالْعِبَادِ.

3.

٤. إِنَّهُ كَانَ * عَذَابٌ يَوْمٍ عَظِيمٍ.

4.

٥. إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ قَدِيرٌ.

5.

* كَانَ = is, was (1392 times)

٦. وَهُوَ الْعَلِيُّ الْعَظِيمُ.

6.

٧. هُوَ الْقَوِيُّ * الْعَزِيزُ.

7.

٨. إِنَّهُ عَلَىٰ حَكِيمٍ.

8.

٩. أَنَا رَسُولُ رَبِّ الْعَالَمِينَ.

9.

١٠. سَلَامٌ عَلَىٰ عِبَادِهِ.

10.

See Lesson Four for correction, and Mark in the Square below.

MARKS

* = قَوِيَّ Powerful, to have power (42 times)

EXERCISES

Ex. 1

Choose the correct answer and mark on your answer sheet.

1.

- A) Knower
B) Well-informed

- C) Powerful
D) Hearing

2.

- A) Compassionate
B) Forbearing

- C) Grievous
D) Powerful

3.

- A) Powerful
B) Knower

- C) Hearing
D) Compassionate

4.

- A) you
B) I

- C) from
D) over

5.

- A) I
B) grievous

- C) day
D) over

٥. يَوْم

Ex. 2

Choose the correct word and fill in the blank space.

6.

- A) يَوْم
B) عَلِيم

- C) عَذَاب
D) أَنَا

٦. إِنَّ اللَّهَ ... خَيْرٌ.

7.

- A) رَنُوفُ
B) عَلَى

- C) يَوْم
D) عَذَابُ

٧. إِنَّ اللَّهَ ... رَحِيمٌ.

8.

- A) خَيْرٌ
B) عَظِيمٌ

- C) رَنُوفُ
D) شَيْءٌ

٨. وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ.

9.

- A) هُوَ
B) رَنُوفُ

- C) عَظِيمٌ
D) خَالِقُ

٩. وَ... الْعَلِيُّ الْكَبِيرُ.

10.

- A) قَدِيرٌ
B) خَيْرٌ

- C) عَلَى
D) عَلَى

١٠. لَعْنَةُ اللَّهِ ... الظَّالِمِينَ.

Ex.3

Choose the correct translation

11.

- A) and He (is) Great, Knower
B) Surely Allah (is) Hearing, Knowing
C) and Allah (is) compassionate
D) Surely He (is) Hearing, Knowing

١١. إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ.

12.

- A) Surely He (is) Aware about His servants
B) Surely He (is) Aware and Seeing
C) Surely He (is) Seeing, well-informed about his servants
D) Surely He (is) aware about His servants

١٢. إِنَّهُ بِعِبَادِهِ خَبِيرٌ بَصِيرٌ.

13.

١٣. اللَّهُ خَالِقُ كُلِّ شَيْءٍ

- A) Allah (has) Power over all things
- B) Allah (is) Aware of all things
- C) Allah Knows all things
- D) Allah (is) the Creator of all things

14.

١٤. إِنَّ اللَّهَ هُوَ الْعَلِيُّ الْكَبِيرُ *

- A) Surely Allah who (is) the Most High, Great
- B) Surely Allah is Knowing and Great
- C) Surely Allah (is) Aware about His servants
- D) Surely Allah (is) Eminent and Great

15.

١٥. إِنَّهُ عَلَىٰ حَكِيمٍ

- A) Surely He (is) Wise
- B) Surely He (is) Beneficent and Wise
- C) Surely He (is) The Most High
- D) Surely He (is) the Most High and Wise

* كَبِير = Great. أَكْبَر = Greater

Ex. 4

Find the meaning of the following word

16. creator

- | | |
|-----------|-----------|
| A) خَبِير | C) خَالِق |
| B) رَنُوف | D) قَدِير |

17. compassionate

- | | |
|-----------|-----------|
| A) رَنُوف | C) بَصِير |
| B) عَلَىٰ | D) قَدِير |

18. chastisement

- | | |
|-----------|-----------|
| A) أَلِيم | C) عَظِيم |
| B) عَذَاب | D) يَوْم |

19. over, upon, with

- | | |
|-----------|-----------|
| A) عَلَىٰ | C) يَوْم |
| B) أَنَا | D) عَلَىٰ |

20. The Most High

- A) عَلَى C) عَالِي
B) أَنَا D) عَظِيم

Ex. 5

Refer to Quran and find out which vowel sounds of the Quranic sentences below are correct. Learn their meanings.

21. Sura 84, Ayah 13

- A) أَنَّهُ كَانَ فِي أَهْلِهِ مَسْرُورًا.
B) أَنَّهُ كَانَ فِي أَهْلِهِ مَسْرُورًا.
C) أَنَّهُ كَانَ فِي أَهْلِهِ مَسْرُورًا.
D) أَنَّهُ كَانَ فِي أَهْلِهِ مَسْرُورًا.

22. Sura 82, Ayah 13

- A) أَنَّ الْأَبْرَارَ لَفِي نَعِيمٍ.
B) إِنَّ الْأَبْرَارَ لَفِي نَعِيمٍ.
C) أَنَّ الْأَبْرَارَ لَفِي نَعِيمٍ.
D) أَنَّ الْأَبْرَارَ لَفِي نَعِيمٍ.

23. Sura 77, Ayah 41

- A) إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي ظِلَالٍ وَعُيُونٍ.
B) إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي ظِلَالٍ وَعُيُونٍ.
C) إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي ظِلَالٍ وَعُيُونٍ.
D) إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي ظِلَالٍ وَعُيُونٍ.

24. Sura 77, Ayah 15

- A) وَيَلُوكَ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ.
B) وَيَلُوكَ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ.
C) وَيَلُوكَ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ.
D) وَيَلُوكَ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ.

25. Sura 75, Ayah 14

- A) بَلِ الْإِنْسَانُ عَلَى نَفْسِهِ بَصِيرَةٌ.
B) بَلِ الْإِنْسَانُ عَلَى نَفْسِهِ بَصِيرَةٌ.
C) بَلِ الْإِنْسَانُ عَلَى نَفْسِهِ بَصِيرَةٌ.
D) بَلِ الْإِنْسَانُ عَلَى نَفْسِهِ بَصِيرَةٌ.

Ex. 6

Choose the correct meaning of the following sentences.

26. Surely, I am the Creator of mankind (who) is from soil (dust)

- A) هُوَ خَالِقُ كُلِّ شَيْءٍ.
- B) اللَّهُ خَالِقُ كُلِّ شَيْءٍ
- C) إِنِّي خَالِقُ بَشَرًا مِنْ طِينٍ.
- D) هُوَ اللَّهُ الْخَالِقُ.

27. and Allah (is) Powerful and Allah (is) Forgiving and Merciful

- A) إِنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ.
- B) إِنَّ اللَّهَ رَنُوفٌ رَحِيمٌ.
- C) وَاللَّهُ رَنُوفٌ بِالْعِبَادِ.
- D) وَاللَّهُ قَدِيرٌ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ.

28. Surely He (has) Power over all things

- A) إِنَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ.

B) وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ.

C) إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ قَدِيرٌ.

D) وَهُوَ الْعَلِيمُ الْقَدِيرُ.

29. Surely (it) was the chastisement of a grievous day

- A) عَذَابٌ عَظِيمٌ.
- B) إِنَّهُ كَانَ عَذَابٌ يَوْمٍ عَظِيمٍ.
- C) إِنَّهُ عَلَىٰ حَكِيمٍ.
- D) وَهُوَ الْعَلِيُّ الْكَبِيرُ.

30. and He (is) The Knower, and Powerful

- A) وَهُوَ الْقَوِيُّ الْعَزِيزُ.
- B) وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ.
- C) وَهُوَ الْعَلِيمُ الْقَدِيرُ.
- D) إِنَّهُ عَلَىٰ حَكِيمٍ.

**THE END
OF
LESSON THREE**



THE QURAN AND SCIENTIFIC MATTERS

Almighty Allah says in the Holy *Quran*: «He (Allah) has created the heavens without pillars as you can see, fixed the mountains on earth so that it may not shake and disturb you. and He has dispersed all kinds of animals on the earth. And We sent down water from the heavens and after it We caused pairs (of plants) of every gracious kind to grow therein».

(Surah Luqman, 31:9)

The *Quran* is keen to persuade men to reflect upon and investigate the secrets of nature, so that they may, increase their knowledge and understand the world better, and also attend to the Almighty Allah by this means and get more acquainted with Him. In some verses the *Quran* invites people directly to achieve knowledge and reflect, and in other verses it removes the veil from some secrets of the universe so as to provide some new openings to our intellect and to encourage us to conduct more search and investigation.

The verses of the *Quran* which invite our attention to scientific matters are numerous, so much so that some scientific propositions to which the *Quran* alluded were unknown to mankind for centuries after its revelation.

In the above verse three scientific points have been referred to:

1. The heavens have been created without any pillars which might be seen.

Hence they stand and are connected with one another by means of invisible supports and pillars. Man was not by means of invisible supports and pillars. Man was not acquainted with these invisible supports till the power of gravitation and its influence was discovered and it became known that the heavenly bodies are suspended in space and revolve around one another on account of this great power.

2. Role of the mountains in the preservation of equilibrium and tranquillity of the earth.

3. The plants being in pairs.

We know that the animals consist of males and females. Same is the case with the plants. The special pollen of male plants by means of impregnating winds or through insects, or with the hands of man, like date-palm trees becomes the source of better and more fruitfulness.

سُورَةُ الْفَلَقِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
 قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ ① مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ ② وَمِنْ
 شَرِّ غَاسِقٍ إِذَا وَقَبَ ③ وَمِنْ شَرِّ النَّفَّاثَاتِ فِي
 الْعُقَدِ ④ وَمِنْ شَرِّ حَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ ⑤

Please memorize this Surah with its translation

IN THE NAME OF ALLAH, THE BENEFICENT, THE MERCIFUL

1. Say: I seek refuge in the Lord of the dawn,
2. From the evil of what He has created,
3. And from the evil of the utterly dark night when it comes,
4. And from the evil of those who blow on knots,
5. And from the evil of the envious when he envies.

HADITH

Concerning the fact that the Imams, peace be upon them, are the Waymarks (Alamat) which Allah has mentioned in His Holy Book - *Al Quran*.

al-Husayn ibn Muhammad al-Ash'ari (-) Mu'alla ibn Muhammad that Abu Dawud al-Mustariqq said:

Dawud al-Jassas narrated to us saying:

I heard Abu Abdillah (pbuh) say:

«and waymarks; and by the star they are guided (an-Nahl 16:16).» He said: «The star is the Messenger of Allah (pbuhahp) and the waymarks are the Imams (pbut).»

al-Husayn ibn Muhammad (-) Mu'alla ibn Muhammad (-) al-Washa that Asbat ibn Salim said:

«al-Haytham asked Abu Abdillah (pbuh), while I was in his presence, about the words of Allah: And waymarks; and by the star they are guided (an-Nahl 16:16). He said: The Messenger of Allah (pbuhahp) is the star, and the waymarks are the Imams (pbut).»

al-Husayn ibn Muhammad (-) Mu'alla ibn Muhammad that al-Washa said:

«I asked ar-Rida (pbuh) concerning the words of Allah: and waymarks and by the star they are guided (an-Nahl 16:16). He said: «we are the waymarks, and the star is the Messenger of Allah (pbuhahp).»

ANSWER SHEET

LESSON 3

NAME NUMBER

NO	A	B	C	D	NO	A	B	C	D
1.					16.				
2.					17.				
3.					18.				
4.					19.				
5.					20.				
6.					21.				
7.					22.				
8.					23.				
9.					24.				
10.					25.				
11.					26.				
12.					27.				
13.					28.				
14.					29.				
15.					30.				

MARKS: NAME & SIGNATURE